



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

आधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 25]
No. 25]

नई दिल्ली, मंगलवार, जनवरी 28, 1986/माघ 8, 1907
NEW DELHI, TUESDAY, JANUARY 28, 1986/MAGHA 8, 1907

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह असंग्रहित रूप में
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना सं. 68-आई टी सी (पी एन)/85-88

नई दिल्ली, 28 जनवरी, 1986

आयात व्यापार नियंत्रण

विषय :—ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में
लागू करने के लिए भारतीय रुपए और रुबल के बीच
विनिमय की दर ।

मिसिल सं. आईपीसी/54/16/83-85 :—25 नवम्बर,
1978 को भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ
(यू एस एस आर) के बीच हुए नयाचार और उसके बाद मुद्राओं के
विशेष समूह की शर्तों के अनुसार भारतीय रुपए मूल्य में
परिवर्तन होने पर 20 जनवरी, 1986 से 12.1527 रुपए

प्रति रुबल की मुद्रा विनिमय दर सभी विद्यमान और भविष्य के
उन ऋण, समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन में दोनों देशों
के बीच लागू होगी जिनका उल्लेख 'रुबल' में किया गया है या
किया जा सकता है । विनिमय की यह दर भारतीय रुपए में
उल्लिखित उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी जहां संविदा का
मूल्य विशिष्ट-ऋण से रुबल और रुपए के बीच संविदा के कार्यान्वि-
यन की अवधि एक वर्ष या अधिक होने के कारण विनिमय दर से
संबंधित है ।

2. भारत और यू एस एस आर के बीच विभिन्न ऋणों और
वाणिज्यिक लेन-देन में विनिमय की नई दरें लागू करने की
विधि बूझी रहेगी जैसा कि सार्वजनिक सूचना सं. 3-आई टी सी
(पी एन)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में दर्शाई गई है ।

राजीव लोचन मिश्र, मुख्य नियंत्रक, आयात एवं निर्यात

MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICE NO. 68-ITC(PN)/85-88

New Delhi, the 28th January, 1986

IMPORT TRADE CONTROL

Subject : Rate of Exchange between the Indian rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and Commercial transactions—

F. No. IPC/54/16/83-85.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian rupee in terms of specified basket of currencies an

exchange rate of Rs. 12.1527 per rouble shall, with effect from January 20, 1986 apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79, dated January 5, 1979.

R. L. MISRA, Chief Controller of Imports & Exports